

PART D**SPECIAL REQUIREMENTS FOR THE CARRIAGE OF PACKAGED
IRRADIATED NUCLEAR FUEL, PLUTONIUM AND HIGH-LEVEL
RADIOACTIVE WASTES ON BOARD SHIPS****Regulation 14 - Definitions**

22 Existing paragraph 2 is replaced by the following:

"INF cargo means packaged irradiated nuclear fuel, plutonium and high-level radioactive wastes carried as cargo in accordance with class 7 of the IMDG Code."

23 Existing paragraph 6 is deleted.

APPENDIX**CERTIFICATES****Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P)**

24 In section 3, items 7 and 8 and related footnotes are deleted.

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Radio Certificate (Form R)

25 In section 2, items 7 and 8 and related footnotes are deleted.

26 Section 4 is deleted.

第 120/2015 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年一月二十二日通過的關於中非共和國局勢的第2196（2015）號決議的中文及英文正式文本。

二零一五年九月九日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 120/2015

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2196 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 22 de Janeiro de 2015, relativa à situação na República Centro-Africana, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 9 de Setembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2196（2015）號決議

安全理事會 2015 年 1 月 22 日第 7366 次會議通過

安全理事會，

回顧以往關於中非共和國的各项決議和主席聲明，尤其是第 2121（2013）、第 2127（2013）、第 2134（2014）、第 2149（2014）和第 2181（2014）號決議以及 2014 年 12 月 18 日的主席聲明 S/PRST/2014/28，

重申對中非共和國主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，並回顧不干涉、睦鄰和區域合作原則的重要性，

回顧中非共和國負有不讓其領土上的人受滅絕種族、戰爭罪、族裔清洗和危害人類罪侵害的首要責任，

強調中非共和國危機的持久解決，包括有關政治進程，都應由中非共和國自主決定，並應包括重組中非共和國安全部隊，

再次促請過渡當局加快過渡進程，包括採取行動，開展包容各方的全面政治對話與和解工作，和至遲在 2015 年 8 月舉行自由、公平、透明、包容各方和讓婦女充分、切實和平等參加的總統和議會選舉，

歡迎採取步驟加強中非共和國的穩定，讚揚由非洲主導的中非共和國國際支助團（中非支助團）、“紅蝴蝶”部隊和歐盟駐中非共和國部隊開展基礎工作，在部署中非穩定團前加強安全，協助穩定團的部署，但也關切地注意到，安全情況雖有改善，但仍然很危急，

歡迎歐洲聯盟應中非共和國過渡當局的請求，決定批准設立一個駐在班吉的任期為一年的軍事顧問團（歐盟中非軍顧團），幫助在把中非共和國武裝部隊改造成一支多民族的共和國職業軍隊方面，向過渡當局提供專家諮詢，着重指出，國際部隊和中非共和國境內各特派團必須有明確的分工和密切開展協調，並為此強調中非穩定團發揮主導作用，還要求秘書長關於中非穩定團的定期報告列入這一信息，

歡迎秘書長 2014 年 12 月 1 日根據第 2149（2014）號決議提交的報告（S/2014/857），

還歡迎第 2127（2013）號決議設立、並經第 2134（2014）號決議擴大和延長任期的中非共和國問題專家小組的中期報告和最後報告（S/2014/452 和 S/2014/762），

注意到聯合國國際調查委員會 2014 年 12 月 22 日的最後報告（S/2014/928），

強烈譴責班吉 2014 年 10 月因政治原因或犯罪動機再次發生暴力，譴責武裝團體不斷在班吉城內城外進行挑釁和報復，並譴責武裝分子威脅使用暴力、侵犯和踐踏人權和違反國際人道主義法，包括法外處決、強迫失蹤、任意逮捕和關押、酷刑、對婦女和兒童的性暴力、招募和使用兒童、襲擊平民、襲擊宗教場所以及不讓人道主義任意和物資通行，因為這種情況繼續加劇平民面臨的嚴峻人道主義局勢，阻礙人道主義人員接觸弱勢群體，

同樣譴責在班吉十月事件中有針對性地襲擊過渡當局以及馬里支助團、“紅蝴蝶”部隊和歐盟駐中非共和國部隊的行為，着重指出襲擊維和人員行為是本決議第 10 段中的指認標準之一，可構成戰爭罪，並提醒所有各方注意國際人道主義法為其規定的義務，

重申必須追究一切有這些行為的人的責任，並重申其中有些行為可能是中非共和國已經加入的《國際刑事法院羅馬規約》述及的罪行，在這方面注意到國際刑事法院檢察官在國家當局提出請求後，於 2014 年 9 月 24 日開始對據稱 2012 年以來犯下的罪行進行調查，歡迎中非共和國過渡當局就此提供合作，

嚴重關切專家小組 2014 年 10 月 29 日的最後報告（S/2014/762）認為，武裝團體繼續破壞中非共和國的穩定，長期威脅該國的和平、安全與穩定，還關切非法買賣、開採和走私包括黃金和鑽石在內的自然資源以及偷獵和販運野生動物行為繼續威脅中非共和國的和平與安全，

關切地注意到專家小組的最後報告認為，上帝抵抗軍（上帝軍）仍在中非共和國境內活動並同其他武裝團體建立了聯繫，

強調迫切亟需在中非共和國終止有罪不罰的局面，將違反國際人道主義法和侵犯或踐踏人權的人繩之以法，為此着重指出，需要加強國家問責機制，立即執行 2014 年 8 月 7 日關於臨時緊急措施的備忘錄，因為該備忘錄特別提到設立一個負責調查和起訴在中非共和國犯下的重罪的國家特別刑事法庭，包括由過渡當局通過必要的立法，

強調中非共和國的局勢有可能為跨國犯罪活動，例如武器販運和使用僱傭軍，提供有利條件，該國有可能成為激進網絡的滋生地，

在這方面確認安理會規定的武器禁運大大有助於打擊武器和相關物資在中非共和國和它所在區域的非法轉讓，幫助衝突後建設和平、解除武裝、復員和重返社會工作和安全部門改革，回顧第 2117(2013) 和第 2127(2013) 號決議，深切關注非法轉讓、不利於穩定地積累

和濫用小武器和輕武器以及用這些武器危害受武裝衝突影響的平民，威脅到中非共和國的和平與穩定，

回顧需要在各方參與情況下有效開展解除武裝、復員和重返社會工作，並為外國作戰人員開展解除武裝、復員、遣返、重新安置和重返社會工作，

回顧安理會決定根據第 2127（2013）和第 2134（2014）號決議設立一個制裁制度，強調定向制裁的對象除其他外，包括由第 2127（2013）號決議設立的並經第 2134（2014）號決議擴大的委員會指認的參與或支持旨在破壞中非共和國和平、穩定或安全、阻礙政治過渡進程或助長暴力的行為的個人和實體，和委員會指認的參與籌劃、指揮或實施違反國際人權法或國際人道主義法行為或侵犯或踐踏人權行為的個人和實體，

指出有效執行制裁制度極為重要，包括鄰近國家以及區域和次區域組織可在這方面發揮重大作用，鼓勵做出努力，進一步加強合作，

認定中非共和國局勢繼續對該區域國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

武器禁運

1. 決定，從現在至 2016 年 1 月 29 日，所有會員國應繼續採取必要措施，阻止從本國境內或通過本國領土或由其國民或利用懸掛其國旗的船隻或飛機，直接或間接向中非共和國供應、出售或轉讓任何類別軍火或相關軍用物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、準軍事裝備及上述物項的備件，以及與軍事活動有關的或與提供、維修或使用任何軍火和相關軍用物資，包括與提供武裝僱傭軍（無論其是否來

自本國境內）有關的技術援助、培訓、財政及其他援助，並決定這一措施不適用於下列情況：

（a） 專為支助部署在中非共和國的中非穩定團、非洲聯盟區域特混部隊（非盟特混部隊）、歐洲聯盟特派團和法國部隊提供的或供其使用的物資；

（b） 在中非共和國開展行動，為中非共和國政府部隊提供組織結構方面的諮詢和執行自己任務的中非穩定團、非盟特混部隊、歐洲聯盟特派團和法國部隊，並請這些部隊在提交給安理會的定期報告中報告在這方面採取的措施；

（c） 委員會事先批准的專供人道主義或防護之用的非致命軍事裝備物資，以及相關的技術援助或訓練；

（d） 聯合國人員、新聞媒體代表以及人道主義工作者和發展工作者及有關人員臨時出口到中非共和國的僅供個人使用的防護服，包括防彈背心和軍用頭盔；

（e） 只供在桑加河三國保護區進行國際巡邏以防止偷獵、販運象牙和武器行為以及其他違反中非共和國本國法律或中非共和國的國際法律義務行為而使用的小武器和其他相關裝備；

（f） 事先由委員會核准、向中非共和國安全部隊提供、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用的武器及其他相關致命性裝備；或

（g） 事先由委員會批准的武器和相關軍用材料的出售或供應、或提供的援助或人員；

2. 決定授權所有會員國並決定所有會員國應在發現本決議第 1 段禁止的物項時，沒收、登記並處置（例如銷毀、使其無法使用、儲存或移交給原產國或目的地國以外的其他國家處置）本決議第 1 段禁止供應、銷售、轉讓或出口的物項，還決定所有會員國都應配合這些努力；

3. 再次促請過渡當局在中非穩定團和國際夥伴的協助下，處理中非共和國境內非法轉讓、不利於穩定地積累和濫用小武器和輕武器的問題，確保安全有效地管理、儲存小武器和輕武器和保障庫存武器的安全，收繳和/或銷毀多餘的、沒有標識或非法持有的武器和彈藥，還強調必須將這些事項列入復員方案和復員遣返方案；

旅行禁令

4. 決定，從現在至 2016 年 1 月 29 日，所有會員國均應繼續採取必要措施，防止委員會指認的個人在本國入境或過境，但本段的規定絕不強制一國拒絕本國國民入境；

5. 決定，上文第 4 段所述措施不適用於下列情況：

（a） 經委員會逐案審查認定，出於人道主義需要，包括為履行宗教義務，此類旅行是合理的；

（b） 為履行司法程序必須入境或過境；

（c） 經委員會逐案審查認定，給予豁免會有助於實現在中非共和國促成和平與民族和解以及該區域實現穩定的目標；

6. 強調違反旅行禁令行為可破壞中非共和國的和平、穩定或安全，指出委員會可以認定那些蓄意違反旅行禁令幫助列入名單的人外出旅行的人符合本決議規定的指認標準；

資產凍結

7. 還決定，從現在至 2016 年 1 月 29 日，所有會員國均應繼續毫不拖延地凍結其境內由委員會指認的個人或團體，或代表他們或按他們指示行事的個人或團體或由他們擁有或控制的實體，直接或間接擁有或控制的資金、其他金融資產和經濟資源，還決定所有會員國均應繼續確保本國國民或本國境內任何個人或實體均不向上述個人或實體或為以這些個人或實體為受益方，提供任何資金、金融資產或經濟資源；

8. 決定，上文第 7 段規定的措施不適用於相關會員國認定的下列資金、其他金融資產和經濟資源：

(a) 為基本開支所必需，包括用於支付食品、房租或抵押貸款、藥品和醫療、稅款、保險費及公用事業費，或完全用於支付與提供法律服務有關的合理專業服務費和償付由此引起的相關費用，或國家法律規定的為慣常置存或保管凍結資金、其他金融資產和經濟資源所應收取的規費或服務費，但相關國家須先把酌情授權動用這類資金、其他金融資產和經濟資源的意向通知委員會，且委員會在接到此通知後五個工作日內未作出反對的決定；

(b) 為非常開支所必需，但條件是相關國家或會員國已將這一認定通知委員會並已獲得委員會批准；或

(c) 屬於司法、行政或仲裁留置或裁決之標的，如屬此種情況，則這些資金、其他金融資產和經濟資源可用於執行留置或裁決，但該項留置或裁決須在本決議通過之日前已作出，受益者不是委員會指認的人或實體，且相關國家或會員國已就此通知委員會；

9. 決定，會員國可允許在已依照上文第 7 段規定凍結的帳戶中存入這些帳戶的利息或其他收益，或根據這些帳戶受本決議各項規定制約之前訂立的合同、協定或義務應該收取的付款，但任何此種利息、其他收益和付款仍須受這些規定的制約並予以凍結；

10. 決定，上文第 7 段中的措施不應妨礙被指認的個人或實體根據他們在被列名前簽訂的合同支付應該支付的款項，條件是相關國家已認定該項付款不是直接或間接付給根據上文第 7 段指認的人或實體；且相關國家已在批准前提前十個工作日，將其進行支付或接受付款或酌情為此目的批准解凍資金、其他金融資產或經濟資源的意向，通知了委員會；

指認標準

11. 決定，第 4 和 7 段中的措施應適用於委員會指認的參與破壞中非共和國和平、穩定或安全，包括威脅或違反過渡協議，或威脅或阻礙政治過渡進程，包括威脅向舉行自由和公正的民主選舉過渡，或助長暴力的行為或為之提供支助的個人和實體；

12. 為此，還決定上文第 4 和 7 段所述措施也適用於委員會指認的下述個人和實體：

(a) 違反第 2127 (2013) 號決議第 54 段規定並經本決議第 1 段延長的武器禁運，或直接或間接為中非共和國境內的武裝團體或犯罪網絡供應、出售或轉讓或接收武器或任何相關物資，或與中非共和國境內的武裝團體或犯罪網絡的暴力活動相關的技術諮詢、培訓或援助，包括資助和財務援助；

(b) 參與籌劃、指揮或實施中非共和國境內違反有關的國際人權法或國際人道主義法的行為，或侵犯或踐踏人權的行為，包括性暴力、攻擊平民、出於族裔或宗教原因發動襲擊、襲擊學校和醫院、綁架和強迫流離失所行為；

(c) 在中非共和國武裝衝突中違反有關國際法招募或使用兒童；

(d) 以非法開採或買賣中非共和國境內或來自中非共和國的自然資源，包括鑽石、黃金以及野生物產品的方式，為武裝團體或犯罪網絡提供支助；

(e) 阻礙向中非共和國運送人道主義援助物資，或阻礙在中非共和國境內獲取和分發人道主義援助；

(f) 參與籌劃、指揮或發動針對聯合國特派團或派駐的國際安全部隊，包括中非穩定團、歐洲聯盟特派團和為其提供支助的法國部隊的襲擊；

(g) 是以下實體的領導人：委員會根據第 2134 (2014) 號決議第 36 或 37 段或本決議指認的實體，或向委員會根據第 2134 (2014) 號決議第 36 或 37 段或本決議指認的個人或實體提供協助或以其名義或按其指示行事的實體，或由被指認個人或實體擁有或控制的實體；

制裁委員會

13. 決定第 2127 (2013) 號決議第 57 段設立的委員會的任務規定應適用於第 2127 (2013) 號決議第 54 和 55 段和第 2134 (2014) 號決議第 30 和 32 段規定的、經本決議延長的措施；

14. 強調必須視需要定期同有關會員國進行協商，以便全面執行本決議規定的措施；

專家小組

15. 表示全力支持第 2127 (2013) 號決議第 59 段設立的中非共和國問題專家小組；

16. 決定把專家小組的任期延長至 2016 年 2 月 29 日，表示打算至遲於 2016 年 1 月 29 日審查任務規定，並就進一步延長採取適當行動，請秘書長儘快採取必要的行政措施來支持小組的行動；

17. 決定專家小組的任務包括以下各項工作：

(a) 協助委員會完成本決議規定的任務，包括為委員會提供相關信息，以用於在後一階段指認參與上面第 11 和 12 段所述活動的人；

(b) 收集、審查和分析各國、聯合國相關機構、區域組織和其他有關各方執行本決議所定措施情況的資料，尤其是不遵守決議的事件；

(c) 在同委員會討論後，至遲於 2015 年 7 月 30 日向安全理事會提交中期報告並於 2015 年 12 月 31 日提交最後報告，闡述第 2127 (2013) 號決議第 54 和 55 段和第 2134 (2014) 號決議第 30 和 32 段規定的、經本決議第 1、2、4 和 7 段延長的措施的執行情況；

(d) 向委員會通報最新進展，特別是在緊急情況下，或在小組認為必要時；

(e) 協助委員會完善和更新委員會根據上文第 11 和 12 段延期的標準指認的個人和實體的名單中的信息，包括提供生物鑑別信息和公開公佈的列名理由簡述的增列信息；

(f) 通過以下方式協助委員會：提供滿足上文第 11 和 12 段的指認標準的個人和實體的信息，包括在獲得可能被指認者的名字、有關辨認信息和表明有關個人或實體為何滿足上文第 11 和 12 段指認標準的相關信息時，向委員會上報這些信息，並將其列入小組的正式書面報告；

18. 促請專家小組在安全理事會設立的其他小組或專家組執行任務的過程中，積極同他們進行合作；

19. 尤其關切據說非法販運網絡在繼續為中非共和國境內的武裝團體提供資金和物資，鼓勵小組在執行任務的過程中特別注意對這些網絡進行分析；

20. 敦促中非共和國、鄰近國家和大湖區問題國際會議其他成員國進行區域合作，調查和打擊非法開採和走私包括黃金和鑽石在內的自然資源以及偷獵和販運野生動物的區域犯罪網絡和武裝團體；

21. 敦促所有各方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織一定同專家小組合作並保障小組成員的安全；

22. 還敦促所有會員國和聯合國所有相關機構為了讓專家小組執行任務，確保它能不受阻礙地接觸人員、查閱文件和進出場地；

23. 請秘書長負責兒童與武裝衝突問題特別代表和負責衝突中性暴力問題特別代表繼續根據第 1960 (2010) 第 7 段和第 1998 (2011) 號決議第 9 段，同委員會分享相關信息；

報告和審查

24. 促請所有國家，特別是該區域各國和被指認的個人和實體的所在國，定期向委員會報告他們已採取哪些行動來執行第 2127 (2013) 號決議第 54 和 55 段和第 2134 (2014) 號決議第 30 和 32 段規定的、經本決議第 1、2、4 和 7 段延長的措施；

25. 申明安理會將不斷審查中非共和國局勢，並準備審查本決議中的各項措施是否得當，包括根據中非共和國按照本決議規定在實現穩定方面取得的進展，隨時根據需要，通過另外採取措施，特別是資產凍結措施來加強這些措施，和修改、暫停或解除這些措施；

26. 決定繼續積極處理此案。

Resolution 2196 (2015)

**Adopted by the Security Council at its 7366th meeting, on
22 January 2015**

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and statements on the Central African Republic (CAR), in particular resolutions 2121 (2013), 2127 (2013), 2134 (2014) 2149 (2014) and 2181 (2014), as well as the Presidential Statement S/PRST/2014/28 of 18 December 2014,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the CAR, and recalling the importance of the principles of non-interference, good-neighbourliness and regional cooperation,

Recalling that the Central African Republic bears the primary responsibility to protect all populations within its territory from genocide, war crimes, ethnic cleansing and crimes against humanity,

Emphasizing that any sustainable solution to the crisis in the CAR should be CAR-owned, including the political process, and should include the restructuring of the Central African Republic security forces,

Reiterating its call upon the Transitional Authorities to accelerate the transition process, including its action towards an inclusive and comprehensive political dialogue and reconciliation process and towards the holding of free, fair, transparent and inclusive presidential and legislative elections no later than August 2015, with the full, effective and equal participation of women,

Commending the African-led International Support Mission to the Central African Republic (MISCA), Sangaris and EUFOR RCA for the work done in laying the foundation for increased security ahead of and in support of the United Nations Integrated Multi-dimensional Mission to the CAR (MINUSCA)'s deployment, *noting also with concern*, however, that while improving, security in the CAR remains fragile,

Welcoming the decision of the European Union to establish a one-year military advice mission based in Bangui (EUMAM-RCA), as requested by the CAR transitional authorities, in order to contribute to providing them with expert advice on reforming the CAR Armed Forces (FACA) into a multi-ethnic, professional, and

republican armed forces, and *underlines* the importance of a clear distribution of tasks and close coordination between the international forces or missions in the CAR and the lead role of MINUSCA in this regard, and *further requests* that this information is included in the regular reporting of the Secretary-General on MINUSCA,

Welcoming the United Nations Secretary-General Report of 1 December 2014 (S/2014/857) submitted pursuant to resolution 2149 (2014),

Welcoming also the interim and final reports (S/2014/452 and S/2014/762) of the Panel of Experts on the Central African Republic established pursuant to resolution 2127 (2013) and expanded and extended pursuant to resolution 2134 (2014),

Taking note of the final report of the United Nations International Commission of Inquiry (S/2014/928) of 22 December 2014,

Strongly condemning the resurgence of violence, which was politically or criminally motivated, that occurred in October 2014 in Bangui; the continuous cycle of provocations and reprisals by armed groups, both inside and outside of Bangui; the threats of violence, human rights violations and abuses and international humanitarian law violations, including those involving extrajudicial killings, enforced disappearances, arbitrary arrests and detention, torture, sexual violence against women and children, rape, recruitment and use of children and attacks against civilians, attacks against places of worship, and denial of humanitarian access, committed by armed elements, which continue to adversely affect the dire humanitarian situation faced by the civilian population and to impede humanitarian access to vulnerable populations,

Equally condemning the targeted attacks against the Transitional Authorities as well as those against MINUSCA, Sangaris and EUFOR RCA troops during the October events in Bangui, *underlining* that attacks targeting peacekeepers are among the designation criteria in paragraph 10 of this resolution and may constitute a war crime and *reminding* all parties of their obligations under international humanitarian law,

Reiterating that all perpetrators of such acts must be held accountable and that some of those acts may amount to crimes under the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC), to which the CAR is a State party, *noting* in this regard the opening by the Prosecutor of the International Criminal Court on 24 September 2014 of an investigation following the request of the national authorities on alleged crimes committed since 2012 and *welcoming* the ongoing cooperation by the CAR Transitional Authorities in this regard,

Expressing grave concern at the findings of the Panel of Experts' final report of 29 October 2014 (S/2014/762) that, armed groups continue to destabilize the CAR and to pose a permanent threat to the peace, security and stability of the country, and *further expressing concern* that illicit trade, exploitation and smuggling of natural resources including gold, diamonds and wildlife poaching and trafficking continues to threaten the peace and stability of CAR,

Noting with concern the findings of the Panel of Experts' final report that the Lord's Resistance Army (LRA) remains active in the CAR and that it has established links to other armed groups,

Stressing the urgent and imperative need to end impunity in the CAR and to bring to justice perpetrators of violations of international humanitarian law and of abuses or violations of human rights, *underlining* in this regard the need to bolster national accountability mechanisms and to implement without delay the 7 August 2014 Memorandum of Understanding (MoU) on Urgent Temporary Measures, which describes, in particular, the establishment of a national Special Criminal Court in charge of investigating and prosecuting the serious crimes committed in the CAR, including through the adoption of the necessary legislation by the Transitional Authorities,

Emphasizing the risk of the situation in the CAR providing a conducive environment for transnational criminal activity, such as that involving arms trafficking and the use of mercenaries as well as a potential breeding ground for radical networks,

Acknowledging in this respect the important contribution the Council-mandated arms embargo can make to countering the illicit transfer of arms and related materiel in the CAR and its region, and in supporting post-conflict peacebuilding, disarmament, demobilization and reintegration and security sector reform, *recalling* its resolutions 2117 (2013) and 2127 (2013) and expressing grave concern at the threat to peace and security in the CAR arising from the illicit transfer, destabilizing accumulation and misuse of small arms and light weapons, and the use of such weapons against civilians affected by armed conflict,

Recalling the need for an inclusive and effective disarmament, demobilization and reintegration process (DDR) as well as repatriation and resettlement (DDRRR) in the case of foreign fighters, including children formerly associated with armed forces and groups, while respecting the need to fight impunity,

Recalling its decision to establish a sanctions regime pursuant to resolutions 2127 (2013) and 2134 (2014) and *emphasizing* that the targeted sanctions aim at, inter alia, individuals and entities designated by the Committee established pursuant to resolution 2127 (2013) and expanded pursuant to resolution 2134 (2014) as engaging in or providing support for acts that undermine the peace, stability or security of the CAR, that impede the political transition process or that fuel violence and at individuals and entities designated by the Committee as involved in planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or international humanitarian law or that constitute human rights abuses or violations,

Noting the critical importance of effective implementation of the sanctions regime, including the key role that neighbouring States, as well as regional and subregional organizations, can play in this regard and *encouraging* efforts to further enhance cooperation,

Determining that the situation in the CAR continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Arms embargo

1. *Decides* that, through 29 January 2016, all Member States shall continue to take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the CAR, from or through their territories or by their nationals, or using

their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, including the provision of armed mercenary personnel whether or not originating in their territories, and decides further that this measure shall not apply to:

(a) Supplies intended solely for the support of or use by MINUSCA, the African Union-Regional Task Force (AU-RTF), and the European Union Missions and French Forces deployed in the CAR;

(b) MINUSCA, the AU-RTF, the European Union Missions and French Forces operating in the CAR to provide organizational advice or non-operational training to the CAR government forces and as relevant to the implementation of their mandates, and *requests* these forces to report on measures taken in this regard as part of their regular reports to the Council;

(c) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, as approved in advance by the Committee;

(d) Protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to the CAR by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, for their personal use only;

(e) Supplies of small arms and other related equipment intended solely for use in international patrols providing security in the Sangha River Tri-national Protected Area to defend against poaching, smuggling of ivory and arms, and other activities contrary to the national laws of the CAR or the CAR's international legal obligations;

(f) Supplies of arms and other related lethal equipment to the CAR security forces, intended solely for support of or use in the CAR process of SSR, as approved in advance by the Committee; or

(g) Other sales or supply of arms and related materiel, or provision of assistance or personnel, as approved in advance by the Committee;

2. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, upon discovery of items prohibited by paragraph 1 of this resolution, seize, register and dispose (such as through destruction, rendering inoperable, storage or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal) items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited by paragraph 1 of this resolution and *decides* further that all Member States shall cooperate in such efforts;

3. *Reiterates its call* upon the transitional authorities, with the assistance of MINUSCA and international partners, to address the illicit transfer, destabilizing accumulation and misuse of small arms and light weapons in the CAR, and to ensure the safe and effective management, storage, and security of their stockpiles of small arms and light weapons and the collection and/or destruction of surplus, seized, unmarked, or illicitly held weapons and ammunition and further stresses the importance of incorporating such elements into SSR and DDRRR programmes;

Travel ban

4. *Decides* that, through 29 January 2016, all Member States shall continue to take the necessary measures to prevent the entry into or transit through their territories of individuals designated by the Committee, provided that nothing in this paragraph shall oblige a State to refuse its own nationals entry into its territory;

5. *Decides* that the measures imposed by paragraph 4 above shall not apply:

(a) Where the Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation;

(b) Where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process;

(c) Where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would further the objectives of peace and national reconciliation in the CAR and stability in the region;

6. *Emphasizes* that violations of the travel ban can undermine the peace, stability or security of the CAR and *observes* that individuals who knowingly facilitate the travel of a listed individual in violation of the travel ban may be determined by the Committee to have met the designation criteria provided for in this resolution;

Asset freeze

7. *Decides* that all Member States shall, through 29 January 2016, continue to freeze without delay all funds, other financial assets and economic resources which are on their territories, which are owned or controlled, directly or indirectly, by the individuals or entities designated by the Committee, or by individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or by entities owned or controlled by them, and *decides further* that all Member States shall continue to ensure that any funds, financial assets or economic resources are prevented from being made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories, to or for the benefit of the individuals or entities designated by the Committee;

8. *Decides* that the measures imposed by paragraph 7 above do not apply to funds, other financial assets or economic resources that have been determined by relevant Member States:

(a) To be necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges or exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services in accordance with national laws, or fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, other financial assets and economic resources, after notification by the relevant State to the Committee of the intention to authorize, where appropriate, access to such funds, other financial assets or economic resources and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such notification;

(b) To be necessary for extraordinary expenses, provided that such determination has been notified by the relevant State or Member States to the Committee and has been approved by the Committee; or

(c) To be the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered into prior to the date of the present resolution, is not for the benefit of a person or entity designated by the Committee, and has been notified by the relevant State or Member States to the Committee;

9. *Decides* that Member States may permit the addition to the accounts frozen pursuant to the provisions of paragraph 7 above of interests or other earnings due on those accounts or payments due under contracts, agreements or obligations that arose prior to the date on which those accounts became subject to the provisions of this resolution, provided that any such interest, other earnings and payments continue to be subject to these provisions and are frozen;

10. *Decides* that the measures in paragraph 7 above shall not prevent a designated person or entity from making payment due under a contract entered into prior to the listing of such a person or entity, provided that the relevant States have determined that the payment is not directly or indirectly received by a person or entity designated pursuant to paragraph 7 above, and after notification by the relevant States to the Committee of the intention to make or receive such payments or to authorize, where appropriate, the unfreezing of funds, other financial assets or economic resources for this purpose, 10 working days prior to such authorization;

Designation criteria

11. *Decides* that the measures contained in paragraphs 4 and 7 shall apply to the individuals and entities designated by the Committee as engaging in or providing support for acts that undermine the peace, stability or security of the CAR, including acts that threaten or violate transitional agreements, or that threaten or impede the political transition process, including a transition toward free and fair democratic elections, or that fuel violence;

12. *Further decides* in this regard that the measures contained in paragraphs 4 and 7 shall also apply to the individuals and entities designated by the Committee as:

(a) acting in violation of the arms embargo established in paragraph 54 of resolution 2127 (2013) and extended by paragraph 1 of this resolution, or as having directly or indirectly supplied, sold, or transferred to armed groups or criminal networks in CAR, or as having been the recipient of arms or any related materiel, or any technical advice, training, or assistance, including financing and financial assistance, related to violent activities of armed groups or criminal networks in CAR;

(b) involved in planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or international humanitarian law, as applicable, or that constitute human rights abuses or violations, in the CAR, including acts involving sexual violence, targeting of civilians, ethnic- or religious-based attacks, attacks on schools and hospitals, and abduction and forced displacement;

(c) recruiting or using children in armed conflict in the CAR, in violation of applicable international law;

(d) providing support for armed groups or criminal networks through the illicit exploitation or trade of natural resources, including diamonds, gold, wildlife as well as wildlife products in or from the CAR;

(e) obstructing the delivery of humanitarian assistance to CAR, or access to, or distribution of, humanitarian assistance in CAR;

(f) involved in planning, directing, sponsoring, or conducting attacks against UN missions or international security presences, including MINUSCA, the European Union Missions and French operations which support them;

(g) being leaders of an entity that the Committee has designated pursuant to paragraphs 36 or 37 of resolution 2134 (2014) or this resolution, or having provided support to, or acted for or on behalf of, or at the direction of, an individual or an entity that the Committee has designated pursuant to paragraphs 36 or 37 of resolution 2134 (2014) or this resolution, or an entity owned or controlled by a designated individual or entity;

Sanctions Committee

13. *Decides* that the mandate of the Committee established pursuant to paragraph 57 of resolution 2127 (2013) shall apply with respect to the measures imposed in paragraphs 54 and 55 of resolution 2127 (2013) and paragraphs 30 and 32 of resolution 2134 (2014) extended by this resolution;

14. *Emphasizes* the importance of holding regular consultations with concerned Member States, as may be necessary, in order to ensure full implementation of the measures set forth in this resolution;

Panel of Experts

15. *Expresses* its full support for the Panel of Experts on the Central African Republic established pursuant to paragraph 59 of resolution 2127 (2013);

16. *Decides* to extend the mandate of the Panel of Experts until 29 February 2016 and, *expresses its intent* to review the mandate and take appropriate action regarding further extension no later than 29 January 2016 and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to support its action;

17. *Decides* that the mandate of the Panel of Experts shall include the following tasks, to:

(a) Assist the Committee in carrying out its mandate as specified in this resolution, including through providing the Committee with information relevant to the potential designation at a later stage of individuals or entities who may be engaging in the activities described in paragraphs 11 and 12 above;

(b) Gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided in this resolution, in particular incidents of non-compliance;

(c) Provide to the Committee a midterm update no later than 30 July 2015 and a final report to the Security Council, after discussion with the Committee, by 31 December 2015 on the implementation of the measures imposed by

paragraphs 54 and 55 of resolution 2127 (2013) and paragraphs 30 and 32 of resolution 2134 (2014) renewed by paragraphs 1, 2, 4 and 7 of this resolution;

(d) Submit progress updates to the Committee, especially in situations of urgency, or as the Panel deems necessary;

(e) To assist the Committee in refining and updating information on the list of individuals and entities designated by the Committee pursuant to the criteria renewed by paragraphs 11 and 12 above including through the provision of biometric information and additional information for the publicly available narrative summary of reasons for listing;

(f) To assist the Committee by providing information regarding individuals and entities that may meet the designation criteria in paragraphs 11 and 12 above, including by reporting such information to the Committee, as it becomes available, and to include in its formal written reports, the names of potential designees, appropriate identifying information, and relevant information regarding why the individual or entity may meet the designation criteria in paragraphs 11 and 12 above;

18. *Calls upon* the Panel of Experts to cooperate actively with other Panels or Groups of Experts established by the Security Council, as relevant to the implementation of their mandate;

19. *Expresses* particular concern about reports of illicit trafficking networks which continue to fund and supply armed groups in the CAR, and *encourages* the Panel, in the course of carrying out its mandate, to devote special attention to the analysis of such networks;

20. *Urges* the CAR, its neighbouring States and other member States of the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) to cooperate at the regional level to investigate and combat regional criminal networks and armed groups involved in the illegal exploitation and smuggling of natural resources including gold, diamonds and wildlife poaching and trafficking;

21. *Urges* all parties, and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations to ensure cooperation with the Panel of Experts and the safety of its members;

22. *Further urges* all Member States and all relevant United Nations bodies to ensure unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate;

23. *Requests* the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and the Special Representative for Sexual Violence in Conflict to continue sharing relevant information with the Committee in accordance with paragraph 7 of resolution 1960 (2010) and paragraph 9 of resolution 1998 (2011);

Reporting and review

24. *Calls upon* all States, particularly those in the region and those in which designated individuals and entities designated are based, to regularly report to the Committee on the actions they have taken to implement the measures imposed by paragraphs of the measures imposed by paragraphs 54 and 55 of resolution 2127

(2013) and paragraphs 30 and 32 of resolution 2134 (2014) renewed by paragraphs 1, 2, 4 and 7 of this resolution;

25. *Affirms* that it shall keep the situation in the CAR under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening through additional measures, in particular the freezing of assets, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of the progress achieved in the stabilization of the country and compliance with this resolution;

26. *Decides* to remain actively seized of the matter.

表 揚

戎奇碩士，為本辦公室顧問，因考取“第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”而終止在本辦公室的定期委任職務。

戎奇碩士在本辦公室擔任法律範疇職務期間，一直展現出卓越的專業素質，工作熱誠積極，為人正直友善。鑑於其個人素質、專業能力和表現，特此予以肯定並公開表揚。

二零一五年九月十八日

行政長官 崔世安

Louvor

O mestre Rong Qi, assessor do meu Gabinete, cessou a sua comissão de serviço por ter iniciado a frequência do Quinto Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, a que acedeu após concurso.

No exercício das suas funções jurídicas neste Gabinete sempre demonstrou elevada competência profissional, dedicação, disponibilidade e entusiasmo, carácter íntegro e afável, pelo que é justo destacar as suas excelentes qualidades profissionais e pessoais, conferindo-lhe público louvor.

18 de Setembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一五年九月八日之批示：

陳玉儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及參照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室任職之編制外合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一五年十月十八日起生效。

二零一五年九月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2015:

Chan Iok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Setembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

更 正

由於刊登於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內第18945頁之批示摘錄的葡文本存在不準確之處，現更正如下：

原文：“Lei Pou Va”

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 9 de Setembro, a páginas 18945, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê : «Lei Pou Va»